103004/EU XXVIII. GP
Eingelangt am 12/11/26

Council of the European Union

Brussels, 11 November 2026
(OR. en, es)

15712/26

CULT 147
AUDIO 134

NOTE

From:	General Secretariat of the Council
To:	Delegations
Subject:	AOB for the meeting of the Education, Youth, Culture and Sport Council on 19 and 20 November 2026: ARTE and RTVE: an example of European cultural cooperation *- Information from Spain*

España considera prioritaria la cooperación audiovisual europea como instrumento para favorecer la circulación de obras y contenidos culturales y audiovisuales entre los Estados miembros de nuestra Unión.

En este contexto, y como continuación del acuerdo firmado en 2021, el pasado 30 de septiembre, el prestador del servicio público de medios de comunicación **Radio Televisión Española (RTVE)** y **ARTE** suscribieron un nuevo acuerdo bilateral en virtud del cual se incorporarán contenidos del canal cultural europeo a la plataforma de vídeo bajo demanda “RTVE Play” a través de un espacio específico con la marca ARTE. La iniciativa busca facilitar el acceso del público español a una selección de producciones audiovisuales europeas en español, mediante doblaje o subtitulado, y contribuir a la construcción de un debate democrático sereno.

www.parlament.gv.at

Creemos que esta iniciativa puede servir de ejemplo para otros servicios públicos de comunicación audiovisual en el camino hacia la **europeización de ARTE.**

Lo que nació en 1991 como un proyecto de cooperación cultural franco-alemán tiene hoy, treinta y cinco años después, la oportunidad de consolidarse como un proyecto de dimensión europea, que la renovación de la contribución española viene ahora a reforzar, avanzando en la senda marcada en el Consejo informal de ministros de Cultura celebrado los días 3 y 4 de noviembre de 2025 en Copenhague y en el Consejo formal de ministros de Cultura celebrado el 28 de noviembre 2025, hacia **ARTE+ Europe**. Se demuestra así que la cooperación entre operadores públicos permite acercar nuestras culturas a millones de ciudadanos europeos, superar barreras lingüísticas y fortalecer un espacio audiovisual europeo común.

En un contexto de creciente competencia entre plataformas globales y de mayor diversidad en las formas de acceso a la cultura y la difusión de contenidos, reforzar la cooperación entre medios públicos no es solo una cuestión cultural: es también una apuesta estratégica por un ecosistema audiovisual europeo plural, reflejo y garante de **los valores de la Unión Europea** y de **nuestra unión en la diversidad**.

www.parlament.gv.at

Courtesy translation in English

Spain considers European audiovisual cooperation a priority as an instrument for promoting the circulation of cultural and audiovisual works and content among the Member States of our Union.

In this context, and building on the agreement signed in 2021, on 30 September the Spanish public service media provider **Radio Televisión Española (RTVE)** and **ARTE** signed a new bilateral agreement under which content from the European cultural channel will be made available on the "RTVE Play" video-on-demand platform through a dedicated ARTE-branded space. This initiative aims to facilitate access for Spanish audiences to a selection of European audiovisual productions in Spanish, through dubbing or subtitling, while contributing to the development of a calm democratic debate.

We believe that this initiative can serve as an example for other public service media providers on the path towards the Europeanisation of ARTE.

What began in 1991 as a Franco-German cultural cooperation project now has the opportunity, thirty-five years later, to consolidate itself as a truly European project. The renewed Spanish contribution further strengthens this ambition, advancing along the path set out at the informal meeting of EU Ministers of Culture held in Copenhagen on 3 and 4 November 2025 and at the formal meeting of EU Ministers of Culture held in Brussels on 28 November 2025, towards **ARTE+ Europe**. This demonstrates that cooperation among public broadcasters can bring our cultures closer to millions of European citizens, overcome linguistic barriers and strengthen a common European audiovisual space.

At a time of growing competition among global platforms and increasing diversity in the ways people access culture and audiovisual content, strengthening cooperation among public service media providers is not merely a cultural objective: it is also a strategic investment in a pluralistic European audiovisual ecosystem that reflects and safeguards the **values of the European Union** and our **unity in diversity**.

www.parlament.gv.at